

The Recology RESOURCE

NOVATO | SPRING 2023

INFORMACIÓN EN ESPAÑOL EN EL INTERIOR



THANK YOU FOR COMPOSTING

California state law, SB1383, requires all residents and businesses to compost.

Why Compost? ¿Por qué compostar?

Keeping compostable materials out of landfills is one of the easiest actions you can take to reduce your carbon footprint. By placing your food scraps, uncoated soiled paper, and plant trimmings in your compost cart, you are putting nutrients back in the soil and reducing greenhouse gas emissions from landfills. Learn more about the benefits of composting at [Recology.com/SB1383](https://www.recology.com/SB1383).

Mantener los materiales compostables fuera de los vertederos es una de las acciones más fáciles que puede tomar para reducir su huella de carbono. Al colocar sus restos de comida, papel sucio sin recubrimiento y recortes de jardín en su carrito de compostaje, está devolviendo nutrientes a la tierra reduciendo las emisiones de gases de efecto invernadero de los vertederos. Obtenga más información sobre los beneficios del compostaje en [Recology.com/SB1383](https://www.recology.com/SB1383).



Visit the **Novato Recycling Center** and pick up your compost pail today.

How is SB1383 enforced? ¿Cómo se aplica esto?

Route audits will be conducted randomly to ensure that compostable materials are not being placed in the garbage. You may receive a contamination notice if compostable materials are found in your garbage cart. If you see our employee-owners inspecting your carts, please know that they are required by law to do so.

Se realizarán auditorías de ruta al azar para garantizar que los materiales compostables no se depositen en la basura. Si se encuentran materiales compostables en su carrito de basura, es posible que reciba un aviso de contaminación. Si ve a nuestros empleados-propietarios inspeccionando sus carritos, sepa que la ley les exige que lo hagan.

Food Recovery in Marin County

We met with Will Dittmar, Executive Director of ExtraFood. Food rescue is now required by SB 1383, so we explored this critical local service.

RSM Tell me about ExtraFood.

WD We are a food recovery organization and we work at the intersection of food waste, climate, and hunger. To date, we have rescued over 6.5 million pounds of food and we are increasing that every year. We serve about 10,000 people every month - and it's really about the people we have the privilege to serve.



RSM Why is food recovery important for people and the planet?

WD Preventing food waste is one of the most effective and easiest ways to address climate change. The other side to this is that about 40% of food is wasted in this country, and if we could rescue even half of that food we could solve hunger. Just in Marin County, 1 in 5 are food insecure, but this is a logistics issue. We have the space, the land, and the resources to solve this problem and redirect wasted food to those that need it.



RSM What can someone do to help?

WD Volunteer your time, whether it's delivering food or offering a special skill you have. Advocate for policies that encourage waste diversion. Make a donation to support food rescue in your community. Most of all, educate yourself! Learn how to reduce food waste at home and more at [ExtraFood.org](https://www.ExtraFood.org).

Plastics:

What You Need to Know

Plásticos: Lo Que Debes Saber

Q: What plastics are recyclable?

A: Rigid plastic containers, usually the numbers 1, 2, and 5 (i.e. bottles, tubs, or jugs) can be recycled. Plastics that are not containers (i.e. bags, straws, utensils, or polystyrene foam) should go in the garbage bin. Los recipientes de plástico rígido (es decir, botellas, tarrinas, jarras o vasos) se pueden reciclar. Los plásticos que no sean recipientes (es decir, bolsas, pajitas, utensilios o embalaje y forma de pliestireno) deben ir al basurero.

Q: What's the problem with single-use plastics and polystyrene?

A: Most of these materials are not recyclable. The resources that went into making them cannot be recovered and made into something new, instead they are wasted after one use. These materials also frequently end up as litter and pollute our natural spaces, waterways, and ocean causing harm to animals and our environment.

La mayoría de estos materiales no son reciclables. Los recursos que se utilizaron para fabricarlos no se pueden recuperar y convertir en algo nuevo, sino que se desperdician después de un uso. Estos materiales también terminan frecuentemente como basura y contaminan nuestros espacios naturales, vías fluviales y océanos, causando daños a los animales y a nuestro medio ambiente.



These are NOT recyclable.

Q: What happens to the plastics in my recycle bin?

A: Recology hauls them to our recycling sorting facility in Santa Rosa, where plastics (along with glass, cardboard, paper, and metals) are sorted out. All of the plastics and most of the other materials are sold to California buyers who recycle them in the state. Recology los transporta a nuestra instalación de clasificación de reciclaje en Santa Rosa, donde se clasifican los plásticos (junto con vidrio, cartón, papel y metales). Todos los plásticos y la mayoría de los demás materiales se venden a compradores de California que los reciclan en el estado.

Plastic Swaps

Looking to make some simple changes? Here are some swaps you can make to reduce plastic.



1 Buy reusable bags and produce bags and keep them in your car so you never forget them.



3 Try a soap dish block or bring your glass jar in to refill with liquid soap.



4 Grab a travel utensil set for restaurants or social gatherings.

BEST PRACTICE

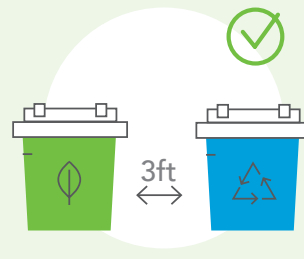
MEJOR PRÁCTICA



Sign up for alerts

Regístrese para recibir alertas

Visit [Recology.com/RSMschedules](https://www.recolgy.com/RSMschedules) and sign up for alerts to be notified if there are service disruptions.



Carts must be 3ft apart

Los carritos deben separarse 3 pies

It is especially challenging for our drivers to service carts that are set out too close to each other or a car.



Don't bag recyclables

No embolsar reciclables

Always keep items loose! If the items are bagged when they enter our sorting facility, they are considered trash.



Don't overload or overfill

No sobrecargue ni sobrellene

Overflowing carts spill out when serviced, and our trucks can't lift carts that are too heavy.

SPRING CLEANING

LIMPIEZA DE PRIMAVERA

Bulky Item Pick-up

Recogida De Artículos Grandes

Novato residents are eligible for 4 free bulky item pick-ups per year. Schedule a pick-up at: RecologySonomaMarin@Recology.com or **800.243.0291**. Find out more information at [Recology.com/Novato](https://www.recolgy.com/Novato) under the "Bulky Items" tab. *Los residentes de Novato son elegibles para 4 recolecciones gratuitas de artículos voluminosos por año. Programe una recogida en: RecologySonomaMarin@Recology.com o **800.243.0291**. Obtenga más información en [Recology.com/Novato](https://www.recolgy.com/Novato) en la pestaña "Bulky Items".*



Debris Box Service

Servicio de Cajas de Desechos

Have a larger project you need to clean up? Contact our debris box department for a quote today! Contact jroyjr@recology.com or jgeist@recology.com or submit a request online at [bit.ly/RSMRequestBox](https://www.recolgy.com/RSMRequestBox). *¿Tiene un proyecto más grande que necesita limpiar? ¡Póngase en contacto con nuestro departamento de cajas de desechos para obtener una cotización hoy! Póngase en contacto con jroyjr@recology.com o jgeist@recology.com o envíe una solicitud en línea a [bit.ly/RSMRequestBox](https://www.recolgy.com/RSMRequestBox).*



Recycling Center

Centro de Reciclaje

The Novato Recycling Center accepts all CRV materials, cardboard, and mixed paper. You can also bring items such as batteries and fluorescent lights. Visit the center Tuesday - Saturday, 10am - 4pm at 7576 Redwood Blvd, no appointment necessary. Find out more at [Recology.com/NovatoBuyBack](https://www.recolgy.com/NovatoBuyBack). *El Centro de Reciclaje de Novato acepta todos los materiales CRV, cartón y papel mixto. También puede traer artículos como baterías y luces fluorescentes. Visita el centro martes a sábado, de 10 a. m. a 4 p. m. en 7576 Redwood Blvd, no es necesario hacer una cita. Aprende más [Recology.com/NovatoBuyBack](https://www.recolgy.com/NovatoBuyBack).*

CCNB Recycling

CCNB Reciclaje



Check out the recycling programs for mattresses and carpets and schedule an appointment for the residential pick-up program for electronics at **(415) 454-4554** or online [CCNorthBay.org/Zero-Waste](https://www.CCNorthBay.org/Zero-Waste). *Consulte los programas de reciclaje de colchones y alfombras y programe una cita para el programa residencial de recolección de productos electrónicos al **(415) 454-4554** o en línea [CCNorthBay.org/zero-waste](https://www.CCNorthBay.org/zero-waste).*

Hazardous Waste

Residuos Peligrosos

DO NOT dispose of household hazardous waste in the garbage, recycle, or compost bins. It is extremely dangerous to sanitation workers and must be disposed of properly. The Novato Household Hazardous Waste Facility is open by **APPOINTMENT ONLY** on the 1st and 3rd Sundays and Mondays of each month. You can schedule an appointment at www.novatosan.com or through the HHW hotline at 415.892.7344. The website and the hotline have details on the HHW Facility schedule, rules for drop-off, and a list of materials accepted. **NO deseché los residuos domésticos peligrosos en los contenedores de basura, reciclaje o compostaje.** *Es extremadamente peligroso para los trabajadores de saneamiento y debe desecharse adecuadamente. La instalación de residuos domésticos peligrosos de Novato está abierta con **CITA ÚNICAMENTE** el primer y tercer domingo y lunes de cada mes. Para programar una cita, visite el sitio web en www.novatosan.com o llame a la línea directa de HHW al 415.892.7344. El sitio web y la línea directa tienen detalles sobre el horario de las instalaciones de HHW, las reglas para la entrega y una lista de los materiales aceptados.*



Recycling Don'ts

No en el Reciclaje

These items never go into the recycling cart because they can cause severe harm or pollution.

Estos artículos **nunca** van al carrito de reciclaje porque pueden causar daños o contaminación.



PROPANE TANKS AND BATTERIES
TANQUES DE PROPANO Y BATERÍAS



CAUSES FIRES AND EXPLOSIONS PROVOCA INCENDIOS Y EXPLOSIONES

When propane tanks and batteries encounter our equipment, they can cause extremely dangerous fires. See page 3 for disposal. *Cuando los tanques de propano y las baterías se encuentran con nuestro equipo, pueden causar incendios extremadamente peligrosos. Consulte la página 3 para su eliminación.*



MEDICAL SHARPS
OBJETOS PUNZOCORTANTES MÉDICOS



CAN HURT EMPLOYEES PUEDE LASTIMAR A LOS EMPLEADOS

Part of the process of sorting recyclables is done by hand. If a sharp is in the stream of recyclables, it can poke through their glove, potentially causing injury or spreading infection. Visit www.novatosan.com to find a proper disposal site. *Parte del proceso de clasificación de los reciclables se realiza a mano. Si hay un objeto afilado en el flujo de materiales reciclables, puede atravesar el guante y causar lesiones o propagar una infección. Visite www.novatosan.com para encontrar un lugar de eliminación adecuado.*



STYROFOAM™ (POLYSTYRENE)
PLIESTIRENO



POLLUTES THE ENVIRONMENT CONTAMINA EL MEDIO AMBIENTE

Processing polystyrene with recyclable materials causes it to break into tiny pieces that easily blow away and are impossible to contain. They should be contained in bags and placed in the garbage. *El procesamiento de poliestireno con materiales reciclables hace que se rompa en pedazos diminutos que vuelan fácilmente y son imposibles de contener. Deben guardarse en bolsas y colocarse en la basura.*

COMPOST

COMPOSTAJE



FOOD SCRAPS
RESTOS DE COMIDA



PLANT TRIMMINGS
DESECHOS DE JARDÍN



UNCOATED SOILED PAPER AND WOODEN UTENSILS
PAPEL SUCIO SIN RECUBRIMIENTO UTENSILIOS DE MADERA

RECYCLING

RECICLAJE



PLASTIC BOTTLES, TUBS, AND JUGS
BOTELLAS, BALDES Y JARRAS DE PLÁSTICO



METAL
METAL

GLASS
VIDRIO



PAPER, FLATTENED CARDBOARD, AND CARTONS
PAPEL, CARTÓN PLANO Y CARTONES